

Espesyal na Pautang ng Pang-Emergency na Maliit na Pondo atbp. dahil sa Epekto ng COVID-19

Tungkol sa Espesyal na Pautang na nasasakop sa Exemption sa Pagbabayad

Sino ang nasasakop sa exemption sa proseso ngayon?

Magiging exempt sa pagbabayad (pagsasauli ng hiniram na pera) ng pautang ang sambahayang exempted sa buwis ng residence tax para sa piskal na taong 2023 tungkol sa inaplayan mula Abril 2022 na "Pang-Emergency na Maliit na Pondo" at "Unang Pautang ng Komprehensibong Pansuportang Pondo" at "Pagpapatuloy ng Komprehensibong Pansuportang Pondo."

Table with 5 columns: Uri ng pondo, Pang-emergency na maliit na pondo, Unang pautang ng komprehensibong pansuportang pondo, Pagpapatuloy ng komprehensibong pansuportang pondo, Muling pautang ng komprehensibong pansuportang pondo. Rows include Panahon ng proseso para sa exemption sa pagbabayad and Gabay sa 2024.

Flowchart sa pagkumpirma kung nasasakop sa exemption

Gabay sa 2024

Exempted ba sa "per capita rate at income rate din" ng residence tax sa piskal na taong 2023 ang taong umutang (taong humiram ng pera)

Exempted sa buwis

\*Mangyaring kumpirmahin sa tanggapan ng munisipalidad kung exempted kayo sa buwis

Sino ang kasalukuyang puno ng sambahayan?

Liban sa taong umutang

Noong panahong umutang din ba nasa parehong sambahayan ang kasalukuyang puno ng sambahayan?

Parehong sambahayan

Exempted ba ang kasalukuyang puno ng sambahayan sa "per capita rate at income rate din" ng residence tax sa piskal na taong 2023

Exempted sa buwis

Pinatawan ng buwis

Pinatawan ng buwis

A

B

Hindi nasasakop sa exemption

Mangyaring tingnan ang Abiso tungkol sa Pagsisimula ng Pagbabayad

Mangyaring ipadala sa koreo ang mga dokumentong nakasulat sa ibaba \*Mangyaring tingnan ang nakasulat sa ibaba tungkol sa padadalhan ng koreo \*Hinihiling ang paghahanda ng sobre at pagpasan ng bayad para sa selyo

Mga kinakailangang dokumento para sa aplikasyon

A

B

Table with 3 rows of required documents: 1. Application form para sa exemption sa pagbabayad, 2. Sertipiko ng paninirahan, 3. Sertipiko ng exemption sa buwis (taong umutang lamang) and Sertipiko ng exemption sa buwis (taong umutang at puno ng sambahayan).

Padadalhan sa Koreo: 500-8385

2-2-1 Shimonara, Gifu-shi Gifu Prefectural Council of Social Welfare sa loob ng Gifu Prefecture Welfare and Agriculture Hall

\*Mag-ingat\* Para sa tumanggap ng higit sa isang abiso (sobre), kinakailangan ang dokumentong 1, 2 at 3 para sa bawat abiso (sobre). Subalit, isang orihinal para sa 2 at 3 ang kinakailangan, at para sa iba, maaari ang seroks. Tinatanggap ang application para sa exemption kahit kailan, ngunit hindi sakop sa exemption ang halagang ibinayad hanggang sa pagpasya ng exemption.

Para sa mga katanungan kaugnay rito [Numero ng Telepono / Contact Number] 058-201-2100 [Oras ng Pagtanggap/Reception Time] Weekdays 9:00-17:00

Mangyaring punan ang lahat ng mga patlang sa naka-bold na frame.

Application form with fields for Uri ng Pondo, Pangalan ng nanghihiram, Halaga ng pautang, Dahilan para sa aplikasyon, Sitwasyon ng sambahayan, Mga kinakailangan, and Sumasang-ayon ako sa lahat ng sumusunod. Includes a large 'sample' watermark.

Table with 4 columns: Code ng pautang, 都道府県社協受付, 市町村社協受付, and date fields (令和 年 月 日).

<Gupitin dito>

<Gupitin dito>

# Halimbawa kung Paano Sulatan

[Mangyaring sulatan gamit ang bolpen]

## (様式 1-1) 緊急小口資金等の特例貸付に係る貸付金償還免除申請書

※裏面の記入例に沿ってすべてご記入ください。

<社協記入欄>

資金の種類 Fund Name	<input type="checkbox"/> 緊急小口資金 <input type="checkbox"/> 総合支援資金(初回貸付) <input type="checkbox"/> 総合支援資金(延長貸付)		
借受人氏名 Name of Borrower	_____		
貸付金額 Loan Amount	円	免除申請額	当該資金種類の償還免除上限額
免除申請理由	住民税の均等割・所得割いずれも非課税となったため。		
世帯の状況 ※いずれかひとつに☑をつける	<input type="checkbox"/> 現在、私（借受人）が世帯主である <input type="checkbox"/> 現在は借受人以外の者が世帯主であり、かつ現在の世帯主は貸付申請時に借受人とは別世帯 <input type="checkbox"/> 現在は借受人以外の者が世帯主であるが、DVによる避難等により世帯主の所得証明書を取得できない		<input type="checkbox"/> 左記のいずれにも当てはまらない場合
必要書類	①(以下、3つの書類がすべて必要)		②(以下、3つの書類がすべて必要)
	①-1: 免除申請書（この書類） ②-2: いまの世帯全員が記載された住民票（世帯主の氏名・続柄の記載があるもの） ③-3: 借受人の令和5年度の課税証明書（住民税非課税であることがわかるもの） ※住民税均等割・所得割いずれも非課税の方が免除対象		②-1: 免除申請書（この書類） ②-2: いまの世帯全員が記載された住民票（世帯主の氏名・続柄の記載があるもの） ②-3: 借受人および世帯主の令和5年度の課税証明書（住民税非課税であることがわかるもの） ※住民税均等割・所得割いずれも非課税の方が免除対象
岐阜県社会福祉協議会 会長殿			
申込みにあたり、下記6項目に同意し、免除申請いたします。 ① 本特例制度の償還免除が決定した場合、自立相談支援機関に対して同機関の業務遂行に活用することを目的として私の個人情報を提供することに同意します。 ② 記入した個人情報については、本制度に必要な範囲で、第三者に提供することに同意します。 ③ 私は、貴社会福祉協議会が、本制度に必要な範囲で全国社会福祉協議会、他の都道府県社会福祉協議会、市町村社会福祉協議会、自治体、公共職業安定所、自立相談支援機関、家計改善支援機関等の関係機関に照会し、私の個人情報の提供を受けることに同意します。 ④ 私及び私の世帯の者は、暴力団員ではありません。私は、貴社会福祉協議会が必要に応じ官公署等から私又は私の世帯員に係る暴力団員該当性情報の提供を求めめることに同意します。〔暴力団とは、「暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律」第2条第2号にあるとおり、「その団体の構成員（その団体の構成団体の構成員を含む。）が集团的に又は常習的に暴力的不法行為等を行うことを助長するおそれがある団体」を指します。〕 ⑤ 審査の結果、償還免除不承認となった場合、理由は開示されないことに同意します。 ⑥ 償還免除を目的に世帯主の変更を行っていません。また、償還免除の決定後、本申請書の記載事項について虚偽であることが判明した場合や償還免除の要件に該当しないことが判明した場合には、償還免除を取り消されることに同意します。			
令和 年 月 日 (Year Month Day)	※この書類を記入した日付を記入		
借受人氏名 (自署)			
Borrower's Name (Signature)			
電話番号/TEL _____ 日中に連絡のとれる電話番号を記入すること。			

① Mangyaring lagyan ng check ang [Pangalan ng pondo] na nakasulat sa Abiso tungkol sa Pagsisimula ng Pagbabayad sa kanang bahagi.

• Pangalan (lagda) Mangyaring huwag kalimutang sulatan ito

① Mangyaring isulat ang [Halaga ng pautang] na nakasulat sa Abiso tungkol sa Pagsisimula ng Pagbabayad sa kanang bahagi

Mangyaring sanggunian ang flowchart sa harapan, at i-check ang naaangkop na bahagi

Mangyaring basahin lahat ang ① - ⑥

• Petsa kung kailan sinulatan  
• Pangalan (lagda)  
• Numero ng telepono  
Mangyaring huwag kalimutang sulatan ito

① Mangyaring isulat ang [Code ng pautang] (alpabeto at numero) na nakasulat sa Abiso tungkol sa Pagsisimula ng Pagbabayad sa kanang bahagi.

※	貸付コード Loan Code	都道府県社協受付	市町村社協受付
		令和 年 月 日	令和 年 月 日

ボックスに正確に(明瞭に) ✓ 点チェックを入れてください。

OK: 例



NG: 例



など

<Gupitin dito>

<Gupitin dito>